



**CARRERA: Licenciatura en Enfermería.**

**Ciclo: Primer Ciclo**

**1.- DATOS DE LA ASIGNATURA EN RELACIÓN CON LA CARRERA**

Nombre de la asignatura	<b>Inglés</b>
Plan de estudio	<b>Plan de Estudios Ord. 1019/17 y su Texto Ordenado Ord. 0152/18</b>
Ubicación curricular	<b>Segundo año</b>
Régimen	<b>Anual</b>
Carga Horaria: Teóricas Prácticas	<b>134 h.</b> <b>58 h.</b>
Año	<b>2025</b>
Equipo de cátedra	PAD Torres, María Bernarda
	JTP Pezzutti, Luciana
	AYP Bosco, Antonella
	AYP, Lay, María Mercedes

**2.- FUNDAMENTACIÓN:**

Este programa ha sido especialmente diseñado para la materia inglés, correspondiente al segundo año de la carrera Licenciatura en Enfermería que se dicta en la Facultad de Ciencias del Ambiente y la Salud (FACIAS), UNCo, en la ciudad de Neuquén. Presenta una propuesta de enseñanza que responde a las exigencias plurilingüísticas y tecnológicas del siglo XXI. Las herramientas que se ofrecen apuntan a satisfacer necesidades, inmediatas y futuras, para el desarrollo de habilidades de lectura de textos académicos en inglés, la búsqueda de textos específicos de una determinada área de estudio, el uso de las tecnologías, el acceso a información científica actualizada, y modos y medios de socialización de las propias investigaciones.

La enseñanza de las lenguas extranjeras en la universidad ofrece la posibilidad de instrumentar un trabajo de articulación enriquecedor con las demás áreas de conocimiento al mismo tiempo que arroja luz sobre el estudio de la lengua materna. En la actualidad, la comprensión lectora es una de las destrezas lingüísticas fundamentales para el desempeño en la sociedad. Por otro lado, la importancia concedida al manejo de la lengua inglesa en la ciencia exige a estudiantes y profesionales ser capaces de leer y comprender sin dificultad textos en inglés para poder desenvolverse en una disciplina científica o técnica y actualizarse. El dominio de la destreza de comprensión e interpretación de textos escritos en lengua inglesa relacionados con la especificidad en el campo de estudio permite tener acceso a documentos específicos o generales, además de actualizarse con los acontecimientos mundiales en las áreas de trabajo e investigación. Por otro lado, la Licenciatura en Enfermería apunta a desarrollar habilidades para "planificar,

organizar, dirigir y evaluar servicios de enfermería; realizar estudios de investigación referidos a las formas de cuidado y control de las y los pacientes en los niveles de prevención, tratamiento y rehabilitación de la salud; participar en programas de mejoramiento sanitario y de educación para la salud; y ejercer actividades de formación de recursos humanos en enfermería" (Comahue, 2017). Gran parte de la bibliografía de consulta para todas estas tareas se encuentra en inglés y se accede a ella, principalmente, a través de revistas académicas en línea.

Asimismo, es sabido que la incorporación de las nuevas tecnologías dentro del sistema educativo ha adquirido destacada importancia dentro del marco de la renovación de los procesos de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras. La incorporación de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación influye directamente en la motivación a través de la interacción personal que mantienen con los textos y las herramientas informáticas, favorece el desarrollo de un ambiente propicio para el aprendizaje de los contenidos, promueve el uso de entornos de aprendizajes autónomos, y estimula las capacidades de interacción y la aplicación de estrategias cognitivas y metacognitivas.

Es decir que este programa, centrado en la lectura de textos académicos en inglés sobre temas propios de la ciencia enfermera, propone un trabajo conjunto para un desempeño académico y profesional de las y los estudiantes, ofreciéndoles herramientas que les permitan desarrollar su profesión y mantenerse actualizados.

### **3. PROPÓSITOS Y OBJETIVOS**

Este curso se propone brindar una serie de herramientas de comprensión lectora para poder abordar textos del área de la salud, en inglés, saber analizar la estructura del texto y brindar una versión en castellano.

#### **Objetivos generales**

- Conocer y saber utilizar herramientas discursivas que permitan el desarrollo de estrategias y habilidades de lectura de textos científico-académicos en inglés, la comparación con elementos discursivos de su propia lengua y la comprensión del valor comunicativo de los mismos.
- Desarrollar habilidades digitales relacionadas a la comprensión lectora para llevar a cabo tareas específicas relacionadas a su área de conocimiento.

#### **Objetivos específicos**

- Reactivar y enriquecer el conocimiento sobre aspectos semánticos, morfológicos y sintácticos de la lengua extranjera.
- Relacionar conocimientos con experiencias personales de lectura.
- Resolver problemas de comprensión de textos, estableciendo similitudes y diferencias lingüísticas.
- Reconocer los elementos que contribuyen con la cohesión y coherencia del texto y que permiten inferir significados a través del contexto y/o de la morfología de las palabras.
- Descubrir el punto de vista del autor o el enfoque de una investigación, sobre un tema en particular, y busquen información específica de manera fehaciente.
- Ser capaz de expresar en castellano lo leído en lengua extranjera en forma resumida y/o extendida.

### **4.- CONTENIDOS MÍNIMOS SEGÚN PLAN DE ESTUDIOS**

- Gramática
- Vocabulario específico del área de la salud
- Comprensión de texto
- Interpretación de material específico de enfermería

## 5.- PROGRAMA ANALÍTICO

### UNIDAD 1: SIMILITUDES Y DIFERENCIAS ENTRE EL CASTELLANO Y EL INGLÉS

- 1.1. Léxico general
  - Las clases de palabras
  - Artículos
  - Adjetivos
  - Preposiciones
  - Adverbios
  - Sustantivos
  - Verbos
  - Determinantes
- 1.2. Léxico académico
- 1.3. Léxico técnico
- 1.4. Cognados
- 1.5. Palabras y pares confusos en inglés
- 1.6. El uso del diccionario bilingüe
- Diccionarios online y traductores electrónicos
- 1.7. Formación de palabras. Afijos (prefijos y sufijos)

### UNIDAD 2: APROXIMACIÓN A TEXTOS ACADÉMICOS EN INGLÉS - INTRODUCCIÓN A LA LECTURA BIBLIOGRÁFICA DE TEXTOS EN INGLÉS

- 2.1. La lectura de textos académicos en inglés
  - lectura preliminar para obtener una perspectiva general del texto
  - *skimming* o lectura superficial
  - *scanning* o barrido
  - lectura intensiva
- 2.2. La frase nominal
  - 2.2.1. Bloques o unidades de sentido
  - 2.2.2. Premodificación
  - 2.2.3. Posmodificación en la frase nominal
- 2.4. Funciones de “-ing”

### UNIDAD 3: DESCRIPCIONES, DEFINICIONES, PROTOCOLOS, INSTRUCTIVOS, GUÍAS Y RECOMENDACIONES

- 3.1. Tipos de textos relacionados con la educación
  - 3.1.1. Texto instructivo
  - 3.1.2. Texto descriptivo, expositivo y definición
- 3.2. Frases verbales
  - 3.2.1. Verbos modales
  - 3.2.2. Verbos auxiliares
  - 3.2.3. Usos especiales de los verbos to be y to have
- 3.3. Situaciones posibles, recomendaciones y sugerencias. El uso de matizadores discursivos

### UNIDAD 4: COMPARACIONES EN ESTUDIOS Y PROCEDIMIENTOS

- 4.1. Comparación
- 4.2. Elementos de coherencia y cohesión
  - 4.3.1. Referentes: Expresiones locativas
  - 4.3.2. Los conectores (o conectivos) discursivos, textuales o lógicos.
  - 4.3. Casos especiales: “to” y “as”

### UNIDAD 5: EL ARTÍCULO DE INVESTIGACIÓN EN REVISTAS ACADÉMICAS

- 5.1. El artículo de investigación
- 5.2. Nociones de tiempo y tiempos verbales
  - 5.2.3. Estructuras complejas en voz pasiva

## 6.- PROPUESTA METODOLOGICA.

Desde una perspectiva metodológica en la enseñanza de lenguas extranjeras, este curso adopta un enfoque socio-constructivista y se alinea con los principios del "Inglés con Propósitos Específicos" (ESP, por sus siglas en inglés). Según Hutchinson y Waters (1987), ESP busca atender las necesidades particulares de los estudiantes para determinar los contenidos y métodos de enseñanza adecuados. Este enfoque implica considerar tanto las necesidades de la situación meta—lo que los estudiantes requieren para su formación profesional—como las necesidades de aprendizaje, es decir, los diversos modos en que los estudiantes aprenden. Por lo tanto, se enfatiza el análisis de necesidades y expectativas, así como la adquisición de estrategias de aprendizaje efectivas.

El equipo docente actúa como tutores y guías, orientando a las y los estudiantes en la comprensión detallada y precisa de diversos textos académicos en inglés. La reflexión teórica se utiliza para sistematizar el aprendizaje, proporcionando una guía hacia un proceso integral que combina la comprensión textual con el análisis de estructuras lingüísticas. Este proceso incluye la activación de conocimientos previos para formular predicciones, realizar inferencias, interpretar supuestos y deducir ideas generales del texto. Además, se analiza el texto a nivel oracional y léxico para identificar dificultades relacionadas con la sintaxis o el vocabulario. Como señala Nuttall (1996), el desarrollo de habilidades intelectuales y estratégicas es esencial para el análisis del discurso, el abordaje del vocabulario general, académico y técnico necesario para la comprensión textual, y el análisis de estructuras gramaticales que pueden presentar desafíos en la lectura.

Asimismo, se trabaja en el reconocimiento de elementos iconográficos, formales, enunciativos y temáticos para construir el sentido del texto, internalizando estrategias de lectura. Se proporcionan herramientas que permiten a las y los estudiantes activar sus conocimientos enciclopédicos y discursivos—como la deducción, inducción y comparación—integrándolos en su interpretación del plano lingüístico. En este contexto, la gramática textual se utiliza como una herramienta al servicio de la actividad lectora, ayudando a resolver problemas sintácticos específicos que dificultan la comprensión del texto.

Considerando el papel actual de la profesión de enfermería en la comunidad, se ofrecen lineamientos para el uso de herramientas de presentación de información en formato audiovisual y para la participación activa en foros de redes sociales y plataformas educativas. Esto facilita una comunicación fluida y fortalece el vínculo pedagógico, permitiendo atender las necesidades individuales y respetar el ritmo de aprendizaje de cada estudiante.

## 7. EVALUACIÓN Y ACREDITACIÓN

En cuanto a los criterios de evaluación y condiciones de acreditación, se evaluará al estudiantado en los siguientes aspectos:

- Comprensión del valor comunicativo del texto y de sus aportes al campo de conocimiento.
- Reconocimiento de elementos lingüísticos y de cohesión y coherencia que ayuden a inferir significados a través del contexto y/o la morfología de las palabras.
- Identificación del vocabulario específico del área de estudio, así como del vocabulario general y académico.
- Capacidad para expresar en su lengua materna lo leído en la lengua extranjera, ya sea de forma resumida o detallada.

Para aprobar el curso, cada estudiante deberá superar dos exámenes parciales o sus respectivos recuperatorios con una calificación igual o superior a 4 (cuatro). Para aprobar la materia, se deberá aprobar un examen final con una calificación igual o superior a 4 (cuatro). Si la o el estudiante aprueba los dos parciales o los respectivos recuperatorios con una calificación igual o superior a 7 (siete) y cuenta con al menos un 60% de asistencia a las clases, tendrá la opción de rendir un coloquio y aprobar la materia por promoción directa.

Para aprobar la materia en calidad de libre, las y los estudiantes deberán rendir un examen escrito y uno oral en las fechas estipuladas por FACIAS, y aprobar ambos con una calificación igual o superior a 4 (cuatro). Este examen será similar al examen final de los estudiantes regulares, pero se profundizará más en la interpretación del texto y en los contenidos teóricos presentados en el programa.

## 8. DISTRIBUCION HORARIA SEMANAL

Inglés es una materia anual de segundo año y cuenta con una carga horaria de 3 (tres) horas semanales que serán distribuidas en dos clases de 1 hora y 30 minutos cada día: miércoles y

jueves, de 12 a 13:30 h. (Comisión 1); y miércoles y jueves, de 13:30 a 15 h. (Comisión 2).

#### Cronograma de instancias evaluativas

CUATRIMESTRE	INSTANCIAS EVALUATIVAS	FECHAS
PRIMER CUATRIMESTRE	PARCIAL 1	4 de junio, 2025
	RECUPERATORIO PARCIAL 1	19 de junio, 2025
SEGUNDO CUATRIMESTRE	PARCIAL 2	29 de octubre, 2025
	RECUPERATORIO PARCIAL 2	12 de noviembre, 2025
	TRABAJO FINAL INTEGRADOR PARA LA PROMOCIÓN	13, 19 y 20 de noviembre, 2025

#### 9. BIBLIOGRAFÍA

##### Para las y los estudiantes:

Diccionarios español-inglés/ inglés-español, impresos y online.

Torres, M. B.; Pezzutti, L. (2025) *Cuadernillo de actividades*

World Health Organization. (2020). WHO package of essential noncommunicable (PEN) disease interventions for primary health care.

<https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/334186/9789240009226-eng.pdf?sequence=1>

McCalman, J., Heyeres, M., Campbell, S., Bainbridge, R., Chamberlain, C., Strobel, N., & Ruben, A. (2017). Family-centred interventions by primary healthcare services for Indigenous early childhood wellbeing in Australia, Canada, New Zealand and the United States: a systematic scoping review. *BMC pregnancy and childbirth*, 17, 1-21. <https://link.springer.com/article/10.1186/s12884-017-1247-2>

##### Consultada por el equipo de cátedra:

Hutchinson, T., & Waters, A. (1987). *English for Specific Purposes: A Learning-Centred Approach*. Cambridge University Press.

Nuttall, C. (1996). *Teaching Reading Skills in a Foreign Language*. Heinemann Educational Books.

Dudley-Evans, T., & St John, M. J. (1998). *Developments in English for Specific Purposes: A Multi-Disciplinary Approach*. Cambridge University Press.

Celce-Murcia, M., & Olshtain, E. (2000). *Discourse and Context in Language Teaching: A Guide for Language Teachers*. Cambridge University Press.

Gee, J. P. (2004). *Situated Language and Learning: A Critique of Traditional Schooling*. Routledge.

Lankshear, C., & Knobel, M. (2008). *Digital Literacies: Concepts, Policies and Practices*. Peter Lang Publishing.

- Pennycook, A. (2010). *Language as a Local Practice*. Routledge.
- Canagarajah, S. (2014). *Translingual Practice: Global Englishes and Cosmopolitan Relations*. Routledge.
- Bakhtin, M. M. (1999). *The Dialogic Imagination: Four Essays*. University of Texas Press.
- Janks, H., et al. (2014). *Doing Critical Literacy: Texts and Activities for Students and Teachers*. Routledge.



Dra. María Bernarda Torres  
Leg. 56155  
Universidad Nacional del Comahue



Esp. PAOLA FORMIGA  
SECRETARIA ACADEMICA  
FACULTAD DE LENGUAS  
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL COMAHUE